

© Savet Evrope/Evropski sud za ljudska prava, 2012. Ovaj prevod je realizovan uz podršku Trast fonda za ljudska prava Saveta Evrope (www.coe.int/humanrightstrustfund). On ne obavezuje Sud. Ako su Vam potrebne dodatne informacije, pogledajte detaljnu naznaku o autorskim pravima na kraju ovog dokumenta.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Frančesko Sesa (Francesco Sessa) protiv Italije
28790/08 | 03/04/2012

EVROPSKI SUD ZA LJUDSKA PRAVA

Sažetak br. 151 iz prakse Suda

April 2012.

Frančesko Sesa protiv Italije - 28790/08

Presuda od 3. 4. 2012. [II Odeljenje]

Član 9

Član 9-1

Sloboda veroispovesti

Odbijanje da se odloži ročište koje je padalo na dan jednog jevrejskog praznika : nije bilo kršenja

Činjenično stanje – Podnosilac predstavke, jevrejske veroispovesti, po profesiji advokat učestvovao je, kao zastupnik jednog od tužilaca, na ročištu pred sudijom koji je vodio preliminaru istragu u vezi sa izvođenjem jednog dokaza. S obzirom da je glavni sudija u sporu bio sprečen, sudija koji ga je zamenjivao je pozvao stranke da se odluče između 13. i 18. oktobra 2005. kao datuma kada bi se održalo odloženo ročište, na osnovu kalendara koji je glavni sudija već odredio. Podnosilac predstavke je izjavio da se oba datuma poklapaju sa jevrejskim praznicima, prvi sa Jom Kipurom, a drugi sa Sukotom, kao i da neće moći prisustvovati na odloženom ročištu usled verskih obaveza. Sudija je odredio 13. oktobar 2005. kao dan održavanja ročišta. Podnosilac predstavke je podneo zahtev za odlaganje ročišta glavnom sudiji u postupku kao i krivičnu prijavu protiv njega. Njegov zahtev za odlaganjem biva odbijen. Krivična prijava podnosioca predstavke je 2008. godine odbačena kao neosnovana sa obrazloženjem da u predmetu nije postojao nijedan dokaz koji bi ukazivao na nameru da se povredi njegovo pravo na slobodno praktikovanje jevrejske vere ili na želju da se mu se povredi čast na bazi njegove veroispovesti.

Pravo - Član 9 : Sudija koji je vodio preliminaru istragu odlučio je da ne odobri zahtev za odlaganje podnosioca predstavke na osnovu odredbi zakona o krivičnom postupku, koji kaže da jedino odsustvo javnog tužioca ili zastupnika zadržanog lica predstavlja razlog za odlaganje ročišta na kojem se predviđa neposredno izvođenje dokaza, a da, nasuprot tome, prisustvo zastupnika tužioca nije neophodno. Sud nije uveren da određivanje datuma spornog ročišta koji

se poklapa sa jevrejskim praznikom, kao i odbijanje njegovog zakazivanja za neki drugi dan, mogu da se protumače kao ograničenje prava podnosioca predstavke na slobodu veroispovesti. Prvo, nije sporno da je zainteresovani mogao da obavi svoje verske dužnosti. Pored toga, podnosilac predstavke, koji je mogao očekivati da će njegov zahtev za pomeranje ročišta biti odbijen u skladu sa odredbama pozitivnih zakona, mogao je da nađe zamenu za sporno ročište i na taj način ispoštuje svoje profesionalne obaveze. Zainteresovani nije dokazao da je trpeo pritiske u cilju promene svojih verskih ubeđenja ili sprečavanja da ispoljava svoju veru ili uverenje. Bez obzira na to, čak i kada bismo pretpostavili da je postojalo mešanje u pravo podnosioca predstavke zagarantovano članom 9 § 1, ono bi se, kako propisuje zakon, moglo opravdati zaštitom prava i sloboda drugih, posebno pravom učesnika u sporu na dobro funkcionisanje sudske administracije i poštovanje načela razumnog roka suđenja; ona je uspostavila razumnu srazmeru između upotrebljenih sredstava i željenog cilja.

Zaključak : ne postoji kršenje (četiri glasa protiv tri).

© Savet Evrope/Evropski sud za ljudska prava, 2012.

Engleski i francuski predstavljaju službene jezike Evropskog suda za ljudska prava. Ovaj prevod je realizovan uz podršku Trast fonda za ljudska prava Saveta Evrope (www.coe.int/humanrightstrustfund). On ne obavezuje Sud, niti Sud preuzima bilo kakvu odgovornost za njegov kvalitet. Može se preuzeti iz baze podataka sudske prakse Evropskog suda za ljudska prava HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) ili iz bilo koje druge baze podataka kojoj ga je Sud prosledio. Može se objavljivati u nekomercijalne svrhe pod uslovom da se navede ceo naslov predmeta, zajedno sa navedenom naznakom o autorskim pravima i uz pominjanje Trast fonda za ljudska prava. Molimo Vas da kontaktirate publishing@echr.coe.int ukoliko nameravate da koristite bilo koji deo ovog prevoda u komercijalne svrhe.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que de la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int